

ROISSY BUSINESS AND LEISURE

ROISSY

UNE DESTINATION
À DÉCOUVRIR

DISCOVER ROISSY



SOM-
MAI-
RE

SUM-
MA-
RY

01 _____ P. 4

**Roissy,
land of business
and leisure**

02 _____ P. 20

Que faire à Roissy ?

*Things to do
in Roissy*

03 _____ P. 24

**Choisissez vos hébergements
et événements**

*Choose accommodation
and events*

04 _____ P. 29

**Vivez l'expérience
Roissy**

Experience Roissy



ROISSY

LAND OF BUSINESS & LEISURE

Aux portes du 1^{er} aéroport européen, Roissy se révèle une destination d'exception.

Un espace connecté au monde entier et tourné vers l'avenir, où tout est pensé pour la vie des affaires : séminaires, congrès, salons, infrastructures hôtelières de qualité... Un territoire où chaque village, château ou musée raconte une histoire haute en couleurs, au cœur de paysages restés authentiques.

Cet écrin de nature à moins de 30 km de Paris offre une incroyable palette d'activités pour se ressourcer ou composer des moments à vivre intensément : sports de nature, golfs, spas, balades, shopping, gastronomie... **Roissy, la destination où business rime avec détente.**

Roissy is a unique destination by the busiest airport in continental Europe. This forward-thinking area is connected to the world, where all aspects of business have been catered for: seminars, conferences, trade fairs, premium hotels and accommodation facilities... It is a land of heritage where each village, château and museum have deep-rooted history, surrounded by landscapes that have resisted the test of time.

Visitors can enjoy a multitude of things to do in a haven of nature less than 30 km from Paris: relax and recharge their batteries walking in nature, having a treatment in a spa, or enjoying an outdoor sport, or indulge in some shopping or tasting the local gastronomy...

Roissy, the destination where business meets leisure.

36  **HÔTELS** **7 400**  **CHAMBRES D'HÔTEL** **3 MILLIONS**  **de nuitées par an**

 **70 MILLIONS**  **de passagers par an** 

 **100**  **restaurants** **190**  **salles de réunion et séminaire**

36 hotels / 7,400 rooms / 3 million overnight stays per year

70 million passengers per year /

Around 100 restaurants / 190 meeting and seminar rooms

7 BONNES RAISONS

DE CHOISIR LA DESTINATION ROISSY

GREAT REASONS

TO VISIT ROISSY

- 01 La connexion nationale et internationale,** à partir de l'aéroport Charles de Gaulle, de la gare TGV et de la gare routière, avec des navettes gratuites aéroport-zones hôtelières. Paris est à seulement 30 mn en transports en commun.
Its national and international connections, from Paris-Charles de Gaulle airport, the TGV railway station and coach station, with free airport-hotel area shuttles. Paris is only 30 minutes away by public transport.
- 02 Une capacité hôtelière de plus de 7 400 chambres,** dans des établissements allant de 2 à 4 étoiles.
A choice of over 7,400 hotel rooms in 2-4-star establishments.
- 03 Une offre exceptionnelle de salles de séminaire,** réunion et convention dans les hôtels du Grand Roissy, pour des événements de toute taille.
Its remarkable selection of seminar, meeting and convention rooms for events of all sizes in the hotels.
- 04 L'amphithéâtre de l'Orangerie à Roissy-en-France,** d'une capacité de 400 places assises, pour vos événements et spectacles.
The Orangerie amphitheatre in Roissy-en-France for your events and shows, which seats 400 people.
- 05 Des espaces culturels et historiques privatisables,** pour des soirées ou dîners de gala inédits.
Cultural and historic venues that can be booked for private receptions or original gala dinners.
- 06 Une vaste offre de loisirs pour des événements et week-ends inoubliables :** parcours de golf, spas, restaurants, centre commercial Aéroville, visites guidées (musées, châteaux, abbayes...), villages authentiques, parcours de jogging, vélo, équitation, randonnée, parcs à thème...
An extensive choice of recreational activities for unforgettable weekends and events: golf courses, spas, restaurants, Aéroville shopping centre, guided tours (museums, châteaux, abbeys...), authentic villages, jogging paths, cycling, horse riding, hiking, theme parks, and more.
- 07 L'Office de Tourisme Grand Roissy** à votre disposition, de la recherche d'idées jusqu'à la réalisation de votre projet événementiel.
Le Grand Roissy Tourist Office, pleased to assist with anything you need, from making simple suggestions to handling your future event.

UNE DESTINATION

MICE

Les solutions les plus pointues pour tous vos événements : réunions, congrès, conventions, salons, soirées, programmes de motivation...

The most cutting-edge solutions for all your events: meetings, conferences, conventions, trade shows, receptions and teambuilding programmes, etc.

Soyez inventif et exigeant !

Be inventive and demanding!

Vous attendez toujours plus de vos événements : impact, innovation, personnalisation, intégration du présentiel et du virtuel, gain de temps... Avec une accessibilité unique au monde, le Grand Roissy est LA destination par excellence pour vos événements professionnels. Les plus grandes enseignes hôtelières du tourisme d'affaires y déploient une offre efficace et innovante, pour répondre à vos exigences : de la réunion d'équipe ou de direction à l'événement à résonance mondiale, de la rencontre entre deux avions aux événements sur plusieurs jours, des salles fonctionnelles aux établissements les plus luxueux. *You're always looking to add a special dimension to your events. You want to create an impact, innovate, tailor them to your audience... Organise face-to-face meetings in comfortable spaces, or virtual ones to save time... Roissy has unique accessibility other worldwide destinations can only envy. The region is THE destination par excellence for your business events. Whether a low-key team meeting or major international corporate event, a quick meeting between flights or an event over several days you'll find a function room or luxurious venue to suit. With all the major business tourism hotel chains represented and an innovative range, Roissy has everything you're looking for.*



Plus pour réunir, informer, motiver

Go the extra mile...

À Roissy-en-France, vos événements professionnels sont faciles à organiser. Nous vous accompagnons pour offrir encore plus à vos clients ou vos équipes : vivre des expériences inédites, faire le choix de l'authentique, offrir des moments de respiration... À moins de 30 mn des salles de séminaire ou de convention, la richesse du patrimoine du Grand Roissy est notre meilleur atout, pour des découvertes « flash » ou plus longues : un parcours de golf, une immersion nature, une balade shopping, une soirée gastronomique, la visite d'un château...

There is nothing easier than organising your business events in Roissy-en-France. Our teams can assist you in putting together the most outstanding experience imaginable for your clients or teams. Have them experience something they would never have thought of and will never forget. Give them a taste of authentic France. Or allow them to relax in sublime surroundings...

The rich heritage of Roissy is the jewel in its crown, all less than 30 minutes away from seminar and convention rooms. Whether here on a whirlwind visit or looking to explore a little further, those visiting might like a round of golf, to immerse themselves in nature, or taste exceptional cuisine. Or an outing to go shopping or tour a château.

UNE DESTINATION

CULTURE

Terre d'histoire, Le Grand Roissy révèle un patrimoine culturel exceptionnel : châteaux, manoirs, abbayes, églises gothiques, ruelles pavées, musées... Vos événements gagnent un supplément d'âme.

The cultural heritage of Roissy is exceptional, submerged in history. Your clients will find that visiting the various châteaux, manor houses, abbeys, Gothic churches, cobblestone streets and numerous museums adds a unique dimension to your events.



Le château d'Écouen

Surplombant la plaine du Pays de France lancée à la rencontre de la forêt de Chantilly, le château d'Écouen vous invite à un voyage au cœur de la Renaissance. Ses collections exceptionnelles ont permis d'ériger cet écrin architectural en Musée national de la Renaissance, accueillant des expositions originales. Les jardins à la française s'ouvrent sur un vaste panorama.

The Château d'Écouen invites visitors to step back in time to the Renaissance from its vantage point over the vast plain extending north as far as the forest of Chantilly. Its exceptional collections made this architectural gem an ideal venue to host the National Museum of the Renaissance and its original exhibitions. The French-style gardens open out onto a vast panoramic view.

Des villages authentiques

Authentic villages

Ruelles pavées, vestiges de châteaux ou de fortifications, églises datant du XII^e siècle... Les cœurs de village sont restés préservés, invitant à une découverte au gré de leurs rues animées. Vous avez le choix : Roissy-en-France, Gressy, Le Mesnil-Amelot, Luzarches, Écouen... Mais aussi, un peu plus loin, la splendeur des anciennes résidences des rois avec Chantilly et Senlis.

Paved alleyways, ruins of châteaux or fortifications, 12th century churches... The village centres are well-preserved, inviting visitors to explore their bustling streets. The choice is yours: Roissy-en-France, Gressy, Le Mesnil-Amelot, Luzarches, Écouen... The splendour of former royal residences at Chantilly and Senlis are also only a little further on.



Archéa

Ancré dans la modernité, le musée propose une découverte vivante de l'archéologie : témoignages d'une nécropole mérovingienne, objets de la Gaule de Clovis... Des visites guidées et des ateliers sont proposés pour découvrir le travail des archéologues. *The emphatically modern museum offers a vibrant introduction to archaeology, including how excavations uncovered a Merovingian necropolis and evidence of Gaul at the time of Clovis I. Guided tours and workshops provide an original way to find out about archaeologists' work.*

UNE DESTINATION

NATURE

Avec ses forêts domaniales, ses étangs et ses champs, le Grand Roissy offre un étonnant havre de verdure pour se ressourcer et découvrir une biodiversité remarquable. Vivez la nature selon vos envies !

With its lush green forests, shimmering lagoons and sprawling fields, Roissy encompasses a surprising haven of greenery with remarkable biodiversity. Immerse yourself in nature whichever way you prefer...



À vélo, à pied, à cheval ou en bateau

By bike or boat, on foot or horseback

Le patrimoine du territoire se découvre au vert. Des parcs et jardins sont accessibles à deux pas des zones hôtelières pour un simple jogging ou une pause salutaire entre deux réunions. Pour un week-end d'extension ou une journée de détente/motivation, le vaste réseau de chemins permet une immersion nature : au cœur du Parc naturel régional Oise - Pays de France, Luzarches se révèle un haut lieu de la randonnée avec des boucles de 4 à 14 km, entre forêts, bocage et prairies. Depuis Gressy, des croisières invitent à la découverte insolite du canal de l'Ourcq.

The region's heritage is found in the countryside. Parks and gardens are close to the hotel areas, to go for a run or well-earned break between meetings. For an extended weekend or day of relaxation or motivation, the vast network of paths means you totally immerse yourself in nature: Luzarches is a Mecca for hiking in the heart of the Oise-Pays de France Regional Natural Park. Circuits range from 4 to 14 km and take you through forests and across wooded countryside and meadows. The boat cruises leaving from Gressy provide an alternative way of exploring the Ourcq canal.

Détente en golf

Relax with a round of golf

Côté sport, demandez-nous la liste des golfs et des parcs à thème. Roissy-en-France ouvre en 2020 un ambitieux parcours 9 et 18 trous sur 90 ha. Ce nouveau poumon vert à proximité immédiate des infrastructures de séminaire vient compléter l'offre de golfs renommés, implantés dans les cadres prestigieux de Mont Griffon, L'Isle-Adam, Bellefontaine... Sur d'autres sites, des parcours accrobranche et des espaces aventure (Luzarches) jouent la carte de la cohésion d'équipe.

If keeping active is how you prefer to relax, ask for our list of golf courses and theme parks. In 2020, Roissy-en-France is set to inaugurate an ambitious 9- and 18-hole course covering 90 ha. This new "green lung" close to seminar facilities complements the offering of existing renowned golf courses located in the prestigious Mont Griffon, L'Isle-Adam and Bellefontaine areas. On other sites, treetop and other adventure courses (Luzarches) are ideal for team building.



UNE DESTINATION

ART DE VIVRE

La destination Roissy confère à vos événements une touche « art de vivre » à la française, l'espace d'un instant au spa de luxe, d'une sortie shopping, d'une pause en terrasse, d'une soirée gastronomique...

Choosing Roissy for your events gives them a hint of the French "art of living" – enjoying a luxury spa, a shopping trip, taking a break on a café terrace, a gourmet dinner...

L'art du shopping

A shopper's paradise

Qu'ils soient touristes étrangers ou cadres pressés, les visiteurs ont la certitude de vivre l'expérience shopping de leur souhait : le centre commercial Aéroville offre sur un même lieu des salles de séminaires, 147 commerces, 32 restaurants, 16 salles de cinéma, des salles d'Escape Game et fitness... Un service de détaxe est disponible sur place. Côté villages, il fait bon flâner dans les commerces qui ségrènent le long des rues.

Whether those visiting are foreign tourists or busy executives, they are sure to find a shopping and entertainment experience they'll enjoy at the Aéroville shopping centre. They can take their time perusing the 147 shops, dine in one of the 32 restaurants, watch a film in the 16-screen cinema, try an Escape Game and work out in the fitness centre... A tax refund service is available on-site. Or they may prefer the village experience, browsing through the shops dotted along the streets.



L'art du bien-être

Wellness in all its forms

Plusieurs établissements proposent des espaces renommés de bien-être et spa : spa Carita® (Novotel Convention) et Spa Nuxe® (Crowne Plaza), spa Jasme Paris (Manoir de Gressy)... Le Centre Aquatique Plaine Oxygène, situé au Mesnil-Amelot, joue quant à lui, la carte de la détente avec ses espaces de natation, aquabiking et toboggan.

Several establishments offer luxurious spa and wellness spaces, including Carita® (Novotel Convention), Nuxe® (Crowne Plaza) and Jasme Paris (Manoir de Gressy). Enjoy having fun on the water slides and swimming in the pools at the Plaine Oxygène watersports complex in Le Mesnil-Amelot, or try aquacycling to burn energy.

L'art de la gastronomie

From drinks on the terrace to gourmet dining

Si le Grand Roissy compte près d'une centaine de restaurants, c'est surtout l'ampleur de la gamme de solutions de restauration et d'atmosphères qui fait la différence : espaces de cocktail, terrasses de café prisées par les touristes, ambiance feutrée des bars des grands hôtels, restaurants gastronomiques, restaurants à thème, brasseries... Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller les meilleurs lieux pour un déjeuner d'affaires, un tête-à-tête romantique ou une soirée détente. Roissy has over a hundred restaurants but also an outstanding range of dining options and atmospheres: cocktail venues, café terraces popular with tourists, cosy bars in major hotels, gourmet restaurants, brasseries, the list goes on! We are more than happy to recommend the best places for a business lunch, a romantic tête-à-tête or a relaxing evening.



UNE DESTINATION

AUTHENTIQUE

Terre d'Histoire et d'innovation, le Grand Roissy joue la carte de la qualité d'accueil dans des villages qui ont su préserver le charme de l'Île-de-France.

AN AUTHENTIC DESTINATION

Roissy is deep-rooted in history but has branched out into innovative approaches. Its villages have kept all the charm of Île-de-France and elevated how they welcome visitors to an exceptional level.

Un aéroport de dimension mondiale...

A world class airport

L'aéroport Paris - Charles de Gaulle s'impose aujourd'hui comme la première plate-forme aéroportuaire d'Europe continentale, au cœur d'un écosystème dynamique : hôtels haut de gamme, sièges de grandes entreprises françaises et de filiales de groupes internationaux, parcs d'affaires et d'activités high-tech... Il se révèle également un objet de visite guidée particulièrement attractif, que peut venir compléter la découverte du Musée de l'Air et de l'Espace au Bourget ou encore l'expérience inoubliable d'un simulateur de vol.

Paris-Charles de Gaulle airport is currently continental Europe's largest airport complex. A dynamic ecosystem revolves around it, with high-end hotels, headquarters of major French companies and subsidiaries of international groups, business parks and tech hubs. It also has a very popular guided tour, which can be complemented by a visit to the Museum of Air and Space at Le Bourget or an unforgettable flight simulator experience.



... et des villages traditionnels d'Île-de-France

...and Île-de-France villages that emphasize quality of service

Plusieurs villages de proximité ont développé des synergies pour vous proposer une approche cohérente en matière de tourisme et de services : Écouen, Gressy, Le Mesnil-Amelot, Luzarches et Roissy-en-France. Chacune de ces villes présente un centre historique préservé et valorisé, particulièrement prisé par les touristes et visiteurs pour leur cadre traditionnel et le bon vivre. Les rues soignées, les jardins fleuris, les toits de tuiles, les places et églises sont autant de composantes de promenades libres ou guidées (audioguides et/ou signalétique piétonnière), dans une atmosphère détendue et sûre. Demandez-nous conseil si vous souhaitez organiser des parcours détente, shopping et/ou histoire.

Several local villages have a well-established approach to tourism and services: Écouen, Gressy-en-France, Le Mesnil-Amelot, Luzarches and Roissy-en-France.

Each of these towns has a well-preserved, rehabilitated historic centre that is particularly popular with tourists and visitors for its traditional setting and pleasant lifestyle. Their guided or self-guided (via audio guides and/or pedestrian signs) walks take you down immaculate streets and past flower-filled gardens to admire tiled roofs, traditional churches and squares, all in a relaxed, safe atmosphere. If you would like to organise itineraries around relaxation, shopping and/or historic heritage, we would be happy to make suggestions.

Quelques lieux emblématiques de nos villages, à ne manquer sous aucun prétexte...

A few emblematic spots in our villages that must not be missed...

Roissy-en-France

Le parc paysager de la mairie qui abrite vestiges du château et sculptures contemporaines, le parcours de Vallée verte, les terrasses et commerces de la rue Charles de Gaulle.

Landscaped grounds of the town hall with remnants of the château and contemporary sculptures dotted around; the Vallée Verte trail; outdoor dining and shops in Rue Charles de Gaulle.

Écouen

La place de l'église située au pied du château, ceinte par le Manoir des Tourelles et la fameuse église Saint-Acceul bâtie à la Renaissance par le Connétable Anne de Montmorency.

Place de l'Eglise at the foot of the château and encircled by the Manoir des Tourelles and the famous Saint-Acceul church built in the Renaissance by Constable of France Anne de Montmorency.

Luzarches

La découverte de l'église saint-Côme et Saint-Damien depuis les champs de blé, les ruines de l'abbaye d'Hérivaux lovée dans un vallon pittoresque et romantique, les rues pavées qui convergent vers la porte Saint-Côme.

View of Saint-Côme collegiate church from the wheat fields; Hérivaux Abbey nestling in a picturesque, romantic valley; the paved streets that converge on the St Côme gate.

Gressy

Un déjeuner gastronomique dans les jardins du Manoir de Gressy et une balade à vélo le long du canal de l'Ourcq, à l'ombre des grands arbres.

A gourmet lunch in the gardens of the Manoir de Gressy and a bike ride along the Ourcq canal in the shade of the tall trees.

Le Mesnil-Amelot

La découverte de l'imposante église Saint-Martin aux étonnantes gargouilles moyenâgeuses, avant une pause bien-être au centre aquatique Oxygène.

The imposing St Martin's church with its striking medieval gargoyles, followed by a wellness break at the Oxygène aquatics centre.

UNE DESTINATION TOURNÉE VERS L'AVENIR

L'innovation est l'ADN du Grand Roissy, une destination qui se réinvente chaque jour pour répondre aux attentes des clientèles les plus exigeantes.

*A FORWARD-LOOKING DESTINATION
Innovation is in Roissy's DNA. The destination is constantly staying ahead of the game to meet the expectations of clients that expect the best.*



International Trade Center Paris - ITC Paris International Trade Centre - ITC

À l'horizon 2023, le Grand Roissy se dote d'un complexe d'affaires et de congrès unique en Europe, conçu pour accueillir les congrès internationaux : auditorium de 3 000 places, 120 salles de réunion, 3 halls d'exposition (49 000 m²) et 23 000 m² de bureaux et commerces. Ce sont aussi 7 nouveaux hôtels totalisant 1 840 chambres pour garantir des prix maîtrisés.

A business and conference complex is set to open in 2023, the only one of its kind in Europe designed to host international conferences. The complex will house a 3,000-seat auditorium, 120 meeting rooms, 3 exhibition halls (49,000 m²) and 23,000 m² of office and retail space. 7 new hotels with 1,840 rooms will cater to all budgets.

Une dynamique hôtelière en mode crescendo Hotel dynamics in a continuous crescendo

Sur 5 ans, la destination du Grand Roissy s'étoffe au rythme moyen d'1 à 2 nouveaux hôtels par an : de nouveaux concepts et enseignes se déploient, du très haut de gamme à l'économique, pour que chacun puisse vivre l'expérience Roissy à sa façon : classique, lifestyle, business...

Over the space of five years, one to two new hotels have been built in Roissy per year, with new concepts and chains setting up, from budget to very high-end, so every visitor can choose how they experience Roissy - classic, lifestyle, business...

Une dynamique économique exceptionnelle Keen economic momentum

D'ambitieux projets d'infrastructure se dessinent en lien avec le développement du trafic aérien et l'organisation de manifestations internationales, à l'instar des Jeux Olympiques 2024.

Le Groupe ADP anticipe l'augmentation des flux aériens des prochaines décennies avec le projet de Terminal 4 et de développement de la plate-forme aéroportuaire (aménagement de bâtiments, de voies de circulation et de dessertes internes à la plate-forme).

Une liaison express doit relier fin 2025 l'aéroport au centre de Paris en 20 minutes. Une nouvelle ligne automatique de métro est planifiée par la société du Grand Paris à horizon 2030, entre Saint-Denis et Le Mesnil-Amelot, avec 2 arrêts sur l'aéroport.

Ambitious infrastructure projects are on the horizon, in line with the growth in air traffic and upcoming international events, such as the 2024 Olympic Games.

Groupe ADP is preparing for an increase in air traffic over the next few decades with plans for a fourth terminal and development of the airport complex, including upgrades of buildings, taxiways and access roads.

By late 2025, Paris will be just 20 minutes from the airport via the new express train service. A new automated metro service between Saint-Denis and Le Mesnil-Amelot is also planned for 2030, which will have two stops for the airport.





Une journée

A full day

Le matin, vous découvrez le château d'Écouen, sous le signe de la Renaissance. L'après-midi, vous optez pour le parcours des Peintres, le parcours Découverte d'Écouen ou le parcours des Arbres. Le soir, laissez-vous tenter par un spectacle de danse ou de musique à l'Orangerie.

In the morning, explore the Château d'Écouen, basking in the glory of the Renaissance. In the afternoon, choose one of the self-guided tours on the theme of Painters, Discover Écouen or Trees. In the evening, why not treat yourself to a dance or musical performance at the Orangerie.

Que faire à Roissy ? Things to do in Roissy

Après une journée de travail

After a day's work

La seule difficulté sera de choisir ! Une balade à la Vallée Verte de Roissy-en-France avant un dîner dans l'un de ses restaurants, un moment shopping à Aéroville, un parcours de golf avant une soirée au clubhouse (Golf International de Roissy, Golf de Mont Griffon à Luzarches)... *There's so much choice, which do you choose! A walk in Roissy-en-France's Vallée Verte followed by dinner at one of its restaurants? Looking around the stores at Aéroville shopping centre to buy presents to take home? Or a round of golf followed by an evening at the clubhouse (Roissy International Golf Course, Mont Griffon Golf Course in Luzarches)...*

Deux jours

Two days

Après cette première journée, place à la nature : vous pouvez suivre l'une des boucles de sentier à partir de Luzarches, à pied, à cheval ou à vélo (service de location). Les passionnés d'émotions fortes préféreront une journée accrobranche.

À moins que vous ne suiviez à vélo la voie verte du canal de l'Ourcq de Gressy à Paris. Et pour terminer la journée en beauté, un spa bien mérité.

If you have a second day to spare, it's time to head out into the great outdoors. Starting out from Luzarches you can follow one of the circular paths, on foot, horseback or bicycle. Those looking for sensations might like a treetop adventure course. Unless you prefer cycling along the Ourcq canal greenway from Gressy to Paris. And to end the day in style, how about having a well-earned spa treatment to pamper yourself?



Trois jours ou plus

Three days or more

Plusieurs sites emblématiques s'offrent à vous à moins d'une heure : passer une journée à Paris, découvrir un parc de loisirs (Disneyland Paris ou le Parc Astérix), visiter le Domaine de Chantilly ou l'Abbaye de Royaumont, marcher sur les pas de Van Gogh à Auvers-sur-Oise...

There are several emblematic sites less than an hour away that are well worth visiting. You could spend a day in Paris, have fun at an amusement park (Disneyland Paris or Parc Astérix), visit the Domaine de Chantilly or Royaumont Abbey, walk in the footsteps of Van Gogh in Auvers-sur-Oise...

L'Office de Tourisme Grand Roissy vous accompagne Grand Roissy Tourist Office is here to help

Accueillir, informer, animer, promouvoir

Telles sont les missions de l'Office de Tourisme Grand Roissy. Couvrant un large périmètre autour de Roissy, l'Office de Tourisme recouvre les communes de Roissy-en-France, Écouen, Luzarches, Gressy et Le Mesnil-Amelot, les précédents offices ayant décidé de conjuguer leurs atouts respectifs et proposer une offre touristique complète aux entreprises et aux personnes séjournant sur le territoire. Début 2019, l'Office de Tourisme Grand Roissy a renforcé son positionnement à l'international grâce à sa marque Roissy, Land of Business & Leisure.

Notre ambition : répondre aux évolutions des marchés de tourisme d'affaires et de loisirs, mettre en relation l'offre et la demande, accompagner les futurs projets... Destination privilégiée pour le tourisme d'affaires, le Grand Roissy enrichit en permanence son offre. L'Office de Tourisme est là pour faciliter la préparation de l'organisation de vos séminaires, conventions, congrès, salons, événements de motivation ou encore l'organisation de visites (groupes ou individuels), de découverte des atouts touristiques de notre territoire. Nous assurons également le lien institutionnel pour mettre en relation l'offre du territoire et vos attentes.



Grand Roissy Tourist Office is here to help

It is our mission to welcome, inform, facilitate and promote. Covering an extensive area around Roissy-en-France, the tourist office serves the communes of Roissy-en-France, Écouen, Luzarches, Gressy and Le Mesnil-Amelot, as they decided to unite their assets and offer a comprehensive tourist experience to those visiting the area. In early 2019, Grand Roissy Tourist Office enhanced its international standing with its brand Roissy, Land of Business & Leisure.

Our ambition: to keep pace with the fast-changing business tourism industry, matching supply with demand and supporting future projects.

An ideal destination for business tourism, Roissy is continuously improving its offering. The Tourist Office is here to facilitate the organisation of your seminars, conventions, conferences, trade fairs and motivational events. We also act as a liaison to bring the local offering in line with your needs.



Nos missions principales

Our main tasks

- Vous informer sur les offres de la destination
- Fournir une assistance et un conseil personnalisé aux organisateurs de manifestations et de visites de groupes
- Faciliter la mise en relation avec les professionnels du tourisme du territoire
- Enrichir, animer et packager les offres en travaillant avec les lieux et prestataires adhérents, afin de vous faciliter la vie
- Innover pour que vos événements et visites gagnent en impact et répondent à vos objectifs
- Mettre à votre disposition des outils : site internet, documentation, photothèque, services de réservation en ligne...
- Inform you about what the destination has to offer
- Provide assistance and personalised advice to event organisers
- Facilitate contact with business tourism professionals
- Package offers by working with the service providers and venues involved, so things are easier for you
- Find innovative solutions so your events generate more impact and meet your objectives
- Provide you with tools: website, documentation, photo library, online booking services, etc.



Vous êtes connecté *You are connected*

Le Grand Roissy bénéficie d'une accessibilité exceptionnelle par avion, train ou route. Pour vos événements, c'est la garantie d'importants gains de temps et d'une optimisation des budgets de déplacement. *Roissy is incredibly easy to access, by air, rail or road. This means you save time for your events and optimise your travel budget.*

Par avion *By air*

L'aéroport Paris - Charles de Gaulle accueille les vols nationaux et internationaux, moyens et longs courriers. Il abrite actuellement 3 terminaux. Le terminal 2 accueille le hub international d'Air France et de ses partenaires SkyTeam. Les terminaux sont reliés par des navettes gratuites, dont le métro automatique CDGVAL. Vous pouvez également bénéficier des avantages d'AIR FRANCE KLM Global Meetings & Events, le partenaire incontournable de vos congrès, salons et séminaires. *Paris-Charles de Gaulle airport handles medium- and long-haul, national and international flights. It currently has three terminals: Terminal 2 is the international hub for AIR FRANCE and its SkyTeam partners, among others. A free shuttle service connects the terminals, including the CDGVAL automated metro. You can also enjoy the benefits of AIR FRANCE KLM Global Meetings & Events, an essential partner for your conferences, trade fairs and seminars.*

AIRFRANCE  **KLM** 
Global Meetings & Events



Par les transports en commun *By public transport*

À 27 km au nord-est de Paris, l'aéroport est desservi par de nombreuses lignes de transport en commun qui relient de façon pratique la capitale ou sa banlieue : gare RER B, Roissybus, Le Bus Direct, navettes VEA (à partir de Disneyland® Paris) et Filéo Roissy (au départ de 16 communes franciliennes), lignes de bus RATP... La Gare TGV relie également Roissy aux principales villes de l'hexagone, mais aussi Amsterdam, Bruxelles, Anvers... La gare routière Roissypôle accueille les grandes compagnies d'autocars sur des trajets nationaux et internationaux.

Just 27 km north-east of Paris, the airport is accessible from the capital via a number of practical public transport services: the RER B suburban line station, Roissybus, Le Bus Direct, VEA shuttles (from Disneyland® Paris) and Filéo Roissy (from 16 small towns in the Ile-de-France region), RATP bus lines, etc. The TGV railway station also links Roissy to major French cities, as well as Amsterdam, Brussels, Antwerp and beyond. The Roissypôle coach station caters to major coach companies operating national and international services.



Par la route *By road*

Roissy se trouve à la convergence des autoroutes A1 du nord au sud (depuis Lille ou Paris) et de l'A104 « La Francilienne » d'est en ouest. Une dizaine de parcs de stationnement est disponible, de courte à longue durée, avec possibilité de réservation en ligne. Chaque terminal compte une zone de dépose minute et est directement accessible par les compagnies de taxi. Les comptoirs d'une quinzaine de marques de location de voiture sont également accessibles aisément depuis les terminaux. *Roissy is located next to the motorway junction of the north-south A1 (from Brussels or Paris) and A104. There are a dozen or so car parks with short- to long-term parking, which can be booked online. Each terminal has a drop-off zone directly accessible via taxi. Fifteen or so hire car company desks are also easily accessible from the terminals.*



Des navettes pour les hôtels *Airport-hotel shuttles*

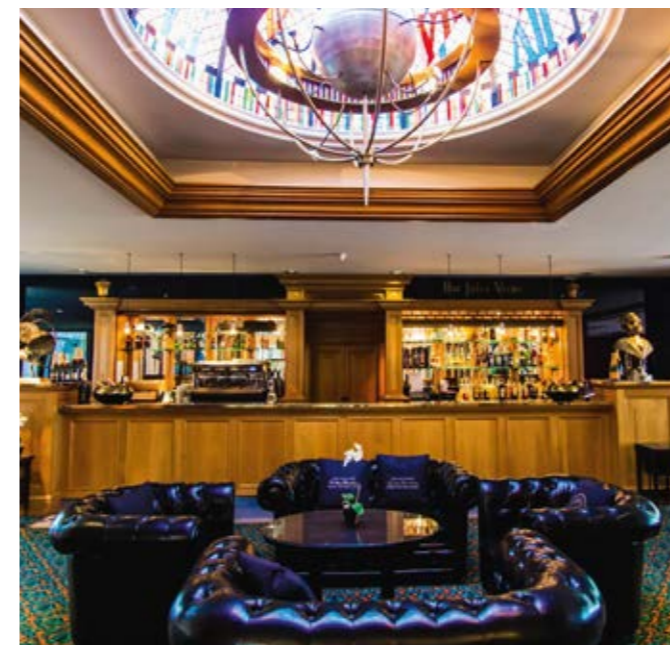
Des services de navette gratuite desservent les zones hôtelières de Roissy-en-France, du Mesnil-Amélot et Paris Nord 2. La plupart des hôtels mutualisent ce service de navette, d'autres ont leur propre service. Pour avoir plus d'information, consultez notre site internet. *Free shuttle services are available for the hotel areas in Roissy-en-France, Mesnil-Amélot and Paris Nord 2. Most hotels share this shuttle service although some have their own service. Please see our website for further information.*

CRÉEZ L'ÉVÉNEMENT ROISSY

Un projet d'événement, avec ou sans hébergement, du plus simple au plus sophistiqué ?
Laissez-vous séduire par une offre exceptionnelle d'espaces et de services.
L'Office de Tourisme vous conseille.

CREATE A BUZZ IN ROISSY

Are you planning an event, with or without accommodation? No matter how simple or sophisticated it might be, Roissy has an outstanding offering of venues and services to make it the best you could imagine. The tourist office is happy to advise you.



Hébergement : Vous avez le choix *Accommodation: spoilt for choice*

Avec près de 40 hôtels et environ 7 400 chambres, l'offre d'hébergement se conjugue au pluriel grâce à une gamme exceptionnelle de solutions, tonalités et tarifs : une hôtellerie business ou loisirs, économique ou haut-de-gamme, traditionnelle ou innovante, internationale ou indépendante...

Plusieurs pôles hôteliers vous accueillent : à proximité immédiate des terminaux aéroportuaires (Roissypôle) ou du parc d'exposition (Paris Nord 2), dans les villages aux portes de l'aéroport (Roissy-en-France et Le Mesnil-Amelot) ou plus au vert (Luzarches, Écouen et Gressy). Consultez notre brochure MICE ou notre site web : les plus grandes marques de l'hôtellerie innovent sans cesse et créent les nouvelles tendances à Roissy.

With nearly 40 hotels and around 7,400 rooms, the accommodation offering is vast, with an exceptional range of solutions, styles and prices: business or pleasure, budget or high-end, traditional or innovative, international chain or independent establishment...

Choose a hotel in one of many areas in Roissy: close to the airport terminals (Roissypôle) or the exhibition centre (Paris Nord 2), in the villages around the airport (Roissy-en-France and Le Mesnil-Amelot) or further afield (Luzarches, Écouen and Gressy).

Take a look at our MICE brochure or the website: the major hotel chains are continuously innovating and starting new trends in Roissy.



Grand Roissy : le « hub du MICE »

Grand Roissy: the “MICE hub”

Meetings • Incentives • Conferencing • Exhibitions...

Le MICE s'envisage sous toutes les formes à Roissy, dans des conditions optimales : 190 salles de séminaire sont à votre disposition, allant de salles pour réunions d'affaire « classiques » aux espaces les plus créatifs. Les multiples configurations disponibles (agencement en U, en théâtre, en tables, en cocktail...) se plient à vos besoins.

Le plus de Roissy : une accessibilité (avion, route, TGV) et une capacité hôtelière uniques, pour des événements 100 % efficaces, sans perte de temps.

Pour sélectionner l'espace le plus adapté à vos ambitions, contactez l'Office de Tourisme Grand Roissy : nous pourrons vous conseiller et vous orienter.

La brochure MICE vous donne également une liste des principaux espaces disponibles.

Meetings • Incentives • Conferencing • Exhibitions...

All kinds of MICE events can be organised at Roissy, in the best possible conditions: 190 seminar rooms are available, from “classic” business meeting rooms to more creative spaces. The numerous available configurations (U-shaped layout, theatre style, tables, cocktail reception, etc.) can be tailored to your needs.

Roissy's greatest advantage is its unique accessibility (air, road and rail) and hotel capacity, which mean the events you organise can concentrate on what matters without losing time on logistics.

Contact Grand Roissy Tourist Office so we can help you choose the space that suits your plans and requirements the best: we are here to advise and guide you. The MICE brochure also gives you a list of the main available spaces.

Imaginez !...

Un conseil de direction serein dans une salle hightech baignée par la lumière du jour • une salle spécifiquement aménagée pour une conférence de presse • un amphithéâtre 400 places avec grand écran pour un lancement produit de grande envergure

- une série d'espaces modulaires pour un événement associant plénières et ateliers de travail
- des salles qui accueillent des véhicules pour le lancement de nouveaux modèles
- des espaces de réunion à deux pas des parcs d'exposition du Bourget et de Villepinte
- des animations originales conçues sur-mesure par les responsables événementiels des grandes marques de l'hébergement...

La liste n'a de limite que votre imagination.

Imagine...!

A calm board meeting in a high-tech room bathed in natural light • a specially-designed room for a press conference • a 400-seat amphitheatre with large screen for a major product launch • a series of modular spaces for an event combining plenary sessions and workshops • showrooms accommodating vehicles for a new model launch • meeting spaces close to the Le Bourget and Villepinte exhibition centres • original activities customised for you by event managers from major hotel chains... The list is limited only by your imagination.

Vous avez un projet économique ? Vous souhaitez développer votre entreprise sur le Grand Roissy ?

Roissy Dev est l'agence de développement économique du Grand Roissy (agglomération Roissy Pays de France). Pour toute recherche de bureaux, locaux d'activités ou entrepôts, les équipes de Roissy Dev vous apportent un service gratuit d'accompagnement de votre projet sur le territoire.

Contact : entreprise@roissy-developpement.com

Tél. : 01 34 29 45 89

www.roissy-developpement.com

Twitter : @RoissyDev

You have an economic project? You want to grow your business in Roissy?

Roissy Dev is the economic development agency of Le Grand Roissy (Roissy Pays de France county). For any search for offices, business premises or warehouses, Roissy Dev teams provide you with a free service to support your project in the area.

Contact: entreprise@roissy-developpement.com

Tel: 01 34 29 45 89

www.roissy-developpement.com

Twitter: @RoissyDev



VIVEZ L'EXPÉRIENCE

ROISSY

Les richesses du territoire sont sources d'originalité pour vos événements et les prolongent... Roissy réconcilie business et détente pour le plus grand plaisir de vos convives.

EXPERIENCE ROISSY

The region's treasures lend originality to your events, encouraging your guests to stay longer... Roissy is the perfect balance between business and relaxation - your guests will thank you.

Des espaces privatisables uniques

Unique spaces available for private functions

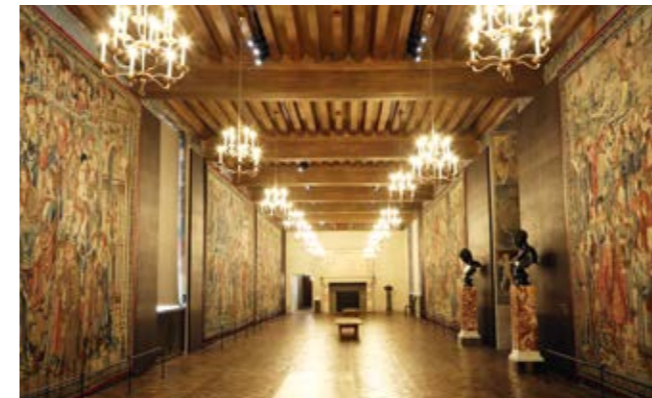
Immersion Renaissance...

Le château d'Écouen

Immersion in the Renaissance at the Château d'Écouen

Sept espaces de réception (de 19 à 800 personnes) sont mis à la disposition des entreprises, en intérieur comme à l'extérieur : Appartement des bains, Salle de la céramique d'Iznik, Grande salle de la Reine, Galerie de Psyché, Cour intérieure, Terrasse, Parterre Ouest. L'organisation de visites privées du château et du musée confère un relief exceptionnel à vos événements.

Businesses can take advantage of seven indoor and outdoor reception areas (accommodating 19 to 800 people): Appartement des Bains, Salle de la Céramique d'Iznik, Grande Salle de la Reine, Galerie de Psyché, the Interior Courtyard, Terrace and Western Parterre. Private visits of the château and museum can be arranged as an original highlight for your events.



Immersion Image...

Aéroville

Immersive cinema experience... Aéroville

Le cinéma Pathé Aéroville, repensé pour offrir la meilleure expérience, vous accueille dans ses 12 salles avec les toutes dernières innovations technologiques : salle Dolby Cinema au confort exceptionnel, salle 4DX pour un moment toujours plus immersif. Les salles FIRST rendront inoubliables vos événements.

The Aéroville Pathé cinema, redesigned to provide the best possible experience, has 12 screens all equipped with the latest technological innovations, including a Dolby Cinema with luxurious comfort, and a 4DX room for an even more immersive viewing experience. The FIRST rooms will make your events unforgettable.



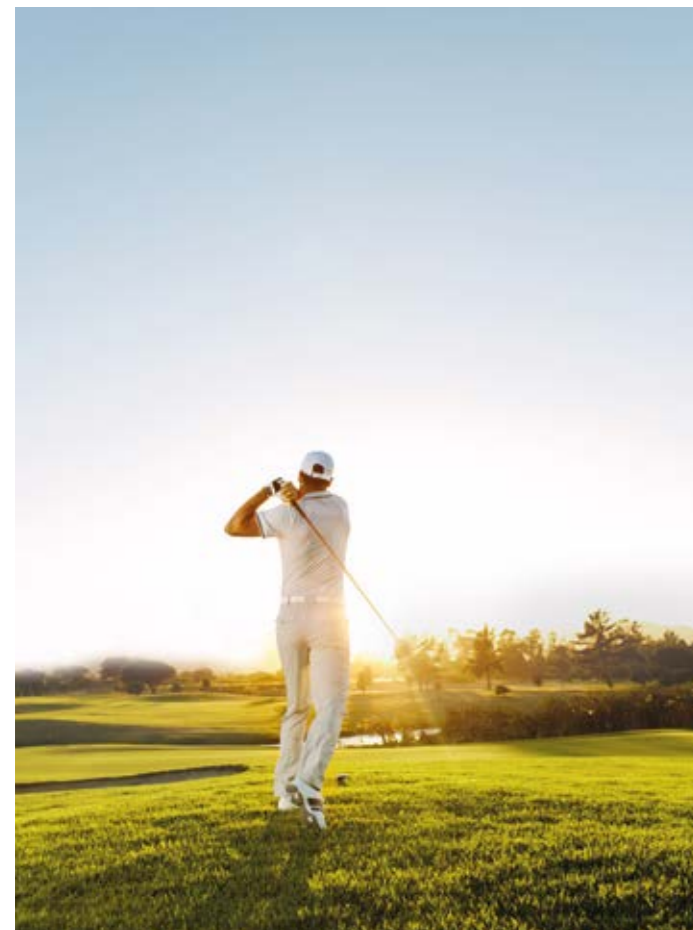
Mais aussi...

But also...

Les espaces baignés de lumière d'Archéa (Louvres), l'ambiance unique d'un colloque dans l'enceinte de l'abbaye de Royaumont, un parcours impressionniste au château d'Auvers...

The Archéa's light-bathed spaces (Louvres), the unique ambiance of a conference within the walls of Royaumont Abbey, an Impressionist tour at the Château d'Auvers...

Se détendre *Relaxing*



Golf international de Roissy *Roissy international golf course*

Au cœur de la Vallée Verte, sur environ 90 ha, le golf international ouvre ses portes en 2020, offrant des équipements de premier ordre :

- Golf public de 18 trous, PAR 72 de 6 515 m
- Practice de 26 postes
- Parcours pitch & putt de 6 trous
- Club house avec restaurant, bar, simulateur de golf indoor, salles de séminaires...

Dans un écrin de nature, des espaces de loisirs intègrent des plans d'eau, promenades, aires de détente, parcours pédagogiques faune-flore...

The 90-hectare international golf course is set to open in 2020 in the heart of the "green valley", with world-class facilities:

- A public 18-hole par-72 6,515 m golf course
- A 26-bay driving range
- A 6-hole pitch & putt course
- A club house with restaurant, bar, indoor golf simulator, seminar rooms, etc.

In this natural setting, recreational spaces include ponds, paths to go for walks, relaxation areas and educational fauna/flora trails.

Golf de Mont Griffon *Mont Griffon Golf Course*

Sur les hauteurs de Luzarches, le Golf Hôtel de Mont Griffon offre une dimension verte aux événements, à moins de 20 minutes de l'aéroport. Alliant tradition et modernité, le site bénéficie du plus grand centre d'entraînement en Europe et d'une qualité de green reconnue internationalement. Il accueille les golfeurs sur ses 2 parcours :

- 18 trous des Lacs : un parcours labélisé Ecocert®, offrant un splendide panorama sur la vallée de l'Ysieux
- 9 trous de la Forêt : un terrain de jeu apprécié de tous les golfeurs pour son relief vallonné et ses atouts techniques.

On the hillside of Luzarches, the Mont Griffon Golf Club & Hotel will lend a green aspect to your events, less than 20 minutes from the airport. Combining tradition and modernity, the complex boasts Europe's largest training centre and a green of internationally renowned quality. It attracts golfers to its two courses:

- 18-hole Lakes course: an Ecocert®-certified course with a splendid panoramic view across the Ysieux valley
- 9-hole Forest course: a playing field appreciated by all golfers for its hilly terrain and technical features.



À pied *Walking*

Parmi les multiples possibilités de « randonnée nature » au départ de Luzarches, l'Office de Tourisme a sélectionné 4 boucles particulièrement appréciées des randonneurs pour la richesse du patrimoine qu'elles révèlent :

- Circuit de découverte du patrimoine de Luzarches
 - Boucle champêtre de 4,7 km à l'est de Luzarches
 - Boucle de 11 km « De hameaux en lavoirs »
 - Boucle de 13,6 km par l'abbaye de Royaumont
- Out of the many "nature walk" options setting out from Luzarches, the tourist office has selected four circuits that many hikers like for the wealth of heritage they have:*
- Luzarches heritage discovery circuit
 - 4.7-km rural loop east of Luzarches
 - 11-km "Hamlets & wash houses" loop
 - 13.6-km loop via Royaumont Abbey

À vélo *Cycling*

Pour découvrir le territoire, l'Office de Tourisme vous propose la mise à disposition de vélos ou le savoir-faire de loueurs spécialisés. Inédit : pédalez en solo ou en équipe sur la Scandibérique (reliant la Norvège à Saint-Jacques-de-Compostelle), la véloroute qui longe le canal de l'Ourcq du côté de Gressy ou encore l'Avenue verte London-Paris.

To explore the local area, the tourist office suggests hiring a bicycle from specialised bike hire companies and taking advantage of their knowledge. Different: pedal solo or with your team along the Scandibérique - the cycleway connecting Norway to Santiago de Compostela that follows the Ourcq canal near Gressy - or along the Avenue Verte London-Paris.



Team building

Contactez-nous pour l'organisation de vos opérations de motivation en connexion avec la nature : parcours d'orientation, olympiades, défis sportifs...

Contact us if you are looking to organise outdoor teambuilding activities, such as orienteering courses, mini Olympics or sports challenges.



Virtual Time Aéroville

Pour un Team Building inédit, vous pouvez proposer l'expérience d'une immersion dans la réalité virtuelle à vos collaborateurs : sur une demi-journée ou une soirée, VirtualTime saura surprendre vos collaborateurs en proposant des sessions sur-mesure.

For an unusual Team Building activity, why not suggest a virtual reality immersion experience? For half a day or an evening, VirtualTime is sure to surprise your employees with its customised sessions.

Have fun

Escape game

À Aéroville, Team Beak propose à vos équipes les « missions » qui leur feront retrouver l'esprit de cohésion, la motivation et la bonne humeur. Ce n'est qu'ainsi que vos équipes pourront résoudre les énigmes originales...

At Aéroville, Team Break will give your teams "missions" that are sure to get team spirit, motivation and enthusiasm going. That's the only way your teams will be able to resolve the original enigmas!

Plaine Oxygène

À Le Mesnil-Amelot, ce sont 5 espaces inondés de lumière, placés sous le signe de l'eau sur plus de 11 000m² : espace Aquatique, espace Forme, espace Océane dans une eau à 35° C, espace restauration, Plaine Ludiboo pour les plus jeunes.

In Le Mesnil-Amelot, five water-themed spaces bathed in light are spread over more than 11,000 m² - facilities include an Aquatics centre, Fitness area, Relaxation space with 35°C water, dining area, and huge indoor playground for the kids.



Mais aussi...

But also...

Les parcs à thème se vivent côté loisirs et/ou séminaires avec le fameux Parc Astérix, Disneyland Paris ou encore Sherwood Parc (accrobranche, tyrolienne, tir à l'arbalète...).

Have fun at one of theme parks for leisure and/or business like the famous Parc Astérix, Disneyland Paris and Sherwood Parc (treetop adventure course, zip line, crossbow archery, and more).

Un territoire qui a fait le choix du développement durable

A region that values sustainable development

Une charte de développement durable a été adoptée dès 2008 puis renforcée en 2015 à l'occasion de la COP21, grâce aux engagements d'Aéroport de Paris et d'Air France.

A sustainable development charter was introduced in 2008, then reinforced in 2015 with the Paris Climate Conference and the pledges by Aéroport de Paris and Air France.

Un territoire engagé

A committed region

Les institutions publiques ont mis en place un vaste programme que matérialisent de multiples actions : gestion différenciée des espaces verts, optimisation de l'éclairage public, gestion des eaux pluviales, transports électriques, actions en faveur de la biodiversité...

Sur le Parc naturel régional Oise - Pays de France, la ville de Luzarches met en œuvre la Charte du Parc destinée à maîtriser les pressions foncières, favoriser la prise en compte de l'environnement et du paysage et promouvoir un tourisme maîtrisé.

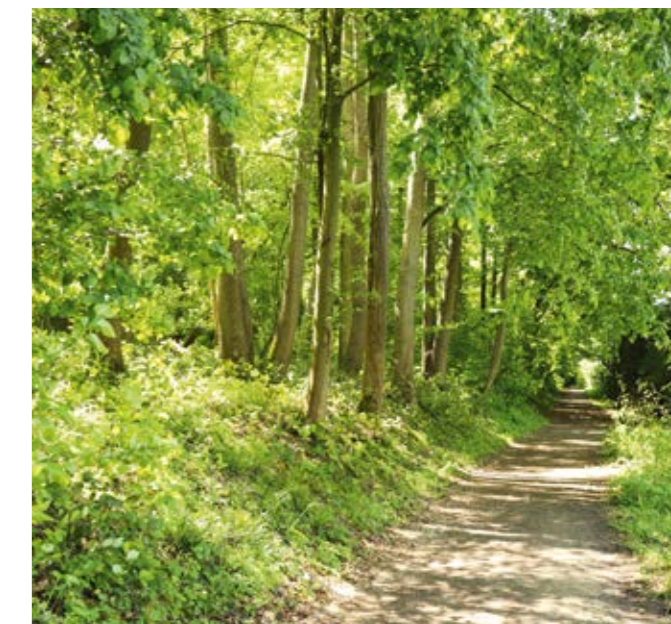
Government bodies have established an extensive programme encompassing numerous initiatives: sustainable green space management, street lighting optimisation, rainwater management, electric transport, actions protecting biodiversity, etc. Within the Oise-Pays de France Regional Natural Park, the city of Luzarches implements the park charter intended to relieve real estate pressure, take environmental and landscape issues into account and promote responsible tourism.

Des acteurs responsables

Responsible stakeholders

Au travers de sa charte de développement durable, l'Office de Tourisme entend donner l'exemple, notamment en favorisant les circuits courts et les produits régionaux. Les golfs jouent l'exemplarité : label Ecocert® obtenu par le golf à Luzarches ; préservation de la biodiversité sur la Vallée Verte et le golf international de Roissy bénéficiant d'une gestion rationalisée de la ressource en eau. Les hôtels déploient les politiques de développement durable définies par leurs enseignes, l'objectif étant de réduire les impacts écologiques, de la conception à l'exploitation des bâtiments.

Through its sustainable development charter, the tourism office aims to lead by example, in particular by encouraging short supply chains and regional produce. The golf courses have gone green: the Luzarches golf course has Ecocert certification; biodiversity is being preserved in La Vallée Verte, and the golf course in Roissy-en-France uses rationalised water resource management. The hotels implement sustainable development policies set out by their chains, the aim being to reduce their environmental impacts, from building design to their use.





Contactez-nous !

Contact us!

Téléchargez les applications sur votre smartphone

Download the apps on your smartphone



L'Office de Tourisme Grand Roissy Une équipe à votre service

Vous souhaitez recevoir des informations et des conseils ?
Nous serions ravis de vous accompagner dans votre projet et vous invitons à nous contacter.

Grand Roissy Tourist Office A dedicated team to help you

If you would like to receive information and advice, please do not hesitate to contact us. The team is looking forward to hearing from you and helping you incorporate all the elements you'd like to include in your project.

6, allée du Verger - 95700 Roissy-en-France - France
+33 (0)1 34 29 43 14 | office-tourisme@ville-roissy95.fr
www.grand-roissy-tourisme.com

BIT Écouen

+33 (0)1 39 90 85 32
Écouen@grand-roissy-tourisme.com

BIT Luzarches

+33 (0)1 34 09 98 48
luzarches@grand-roissy-tourisme.com

Groupes

+33 (0)7 69 27 54 64
groupes@grand-roissy-tourisme.com

ROISSY

UNE DESTINATION À SUIVRE

A DESTINATION WAITING
TO BE DISCOVERED...

REMERCIEMENTS

Aux communes d'Écouen, Gressy, Le Mesnil-Amelot, Luzarches, Roissy-en-France,
ainsi qu'à la Communauté d'agglomération Roissy Pays de France

Les logos, marques et photographies figurant dans la présente brochure sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Conception - Réalisation : MARKEDIA - VNPARTNERS

Sauf spécifications ci-dessous, les photographies de la brochure sont la propriété de l'Office de Tourisme Grand Roissy - © Lionel Pagès.

P 9 : Hôtel Hyatt | P 11 : Archéa | P 14 : Adobe Stock | P 15 : Adobe Stock (piscine) | P 18-19 : International Trade Center | P 22 : Illustration Bernard Deubelbeiss
P 23 : Adobe Stock (autoroute) | P 29 : Abbaye de Royaumont - © Jérôme Galland ; Cinéma Pathé Aéroville ; Archéa | P 32 : Adobe Stock

L'Office de Tourisme Grand Roissy remercie ses partenaires pour leur aimable contribution.



ROISSY
LAND OF BUSINESS & LEISURE

+33 (0)1 34 29 43 14
www.grand-roissy-tourisme.com